

Книга Пророка Аввакума

Аввакум жалуется Богу

1 Послание, пришедшее пророку Аввакуму.
2 Господь, я продолжаю звать о помощи. Когда же Ты услышишь меня? Я кричу о насилии и вновь взываю к Тебе, но Ты не спасаешь. **3** Люди занимаются грабежом и обижают друг друга. Между людьми вражда и раздоры. Почему же Ты заставляешь меня смотреть на весь этот ужас? **4** Закон потерял силу и несправедлив к людям. Злые люди выигрывают в борьбе против праведных. Закон не знает более справедливости, и правосудие уже не побеждает!

Ответ Господа

5 Господь ответил: „Посмотри на другие народы! Понаблюдай за ними, и будешь удивлён. Ибо в дни вашей жизни Я собираюсь сделать такое, чему вы не поверили бы, если бы вам рассказали. **6** Я сделаю вавилонский народ сильным. Эти люди—неумолимые и сильные воины. Они маршем пройдут по всей земле и завладеют домами и городами, не принадлежащими им. **7** Страшен и грозен этот народ. Они сами себе закон и делают всё, что хотят. **8** Их кони быстрее барсов и злее волков на закате солнца. Их всадники прискачут издалека и стремительно нападут на своих врагов, как голодный орёл, бросающийся вниз на добычу. **9** Всё, что они хотят,—это сражаться. Их армии пройдут быстрым маршем, как ветер в пустыне, и вавилонские воины захватят множество пленных, столько, сколько песчинок. **10** Халдейские воины будут смеяться над царями других народов. Иноземные правители служат им посмешищем, и смеются они над всеми укреплёнными городами: насыпают осадные валы до самого верха стен и легко захватывают города. **11** А затем они уносятся прочь, как ветер, и продолжают нападать на

другие народы. Они поклоняются лишь своей собственной силе”.

Вторая жалоба Аввакума

12 И сказал тогда Аввакум: „Господь, Бог мой, Ты вечно живущий! Ты—Святой мой Бог, никогда не умирающий! Господь, Ты назначил халдейский народ для свершения суда. О, Скала моя, Ты предписал им наказывать народ Иуды. **13** Твои очи слишком чисты, чтобы смотреть на злодеяния и терпеть, когда люди творят несправедливость. Почему же Ты выносишь всё это? Почему Ты безмолвно наблюдаешь, как нечестивые проглатывают тех, кто праведнее их? **14** Ты оставляешь людей, как рыбу в море, как морских животных, у которых нет жоака. **15** Злой враг вытаскивает их крюками, ловит сетями и тащит неводами, а потом радуется и торжествует. **16** Сети помогают ему жить богато и есть роскошную пищу, и он боготворит свою сеть. Он приносит ей жертвы и кадит ей благовониями. **17** Так неужели он будет продолжать собирать свои богатства сетями? Неужели будет беспощадно губить народы?

2 Я буду стоять на страже и ждать, что скажет мне Господь. Я буду ждать и узнаю, как ответит Он на мои вопросы”.

Ответ Господа Аввакуму

2 И ответил Господь: „Запиши видение, ясно и точно перенеси слова на скрижали так, чтобы гонец мог бежать с ними, а люди могли легко прочесть их. **3** Это весть о назначенном времени в будущем. Она говорит о конце и это непременно сбудется. Если даже и придёт конец с опозданием, всё равно, будь терпелив и жди, ибо не отменится он и обязательно сбудется. **4** Эта весть не поможет тем, кто отказывается её

слушать, но праведные люди поверят ей и будут жить за свою веру”.

⁵Бог сказал: „Вино обманывает человека, надменность может одурачить сильного, но не найдёт он себе покоя. Он ненасытен, как смерть, и, как смерть, он никогда не будет удовлетворён. Он будет продолжать захватывать и пленять все народы. ⁶Но скоро все эти народы будут смеяться над ним и рассказывать о его поражении. Они скажут: «Горе тому, кто обогатил себя тем, что не принадлежит ему, и захватил много золота. Горе такому человеку!» ⁷Ты отобрал деньги у людей, но они однажды проснутся, и поняв, что происходит, поднимутся против тебя. Они всё у тебя отнимут, и ты станешь их жертвой. ⁸Ты разграбил много стран, поэтому те, кто остался в них, ограбят тебя—ибо ты пролил много человеческой крови, разорил земли, города и всех живущих в них. ⁹Да, горе человеку, строящему богатство своё на нечестных приобретениях. Этот человек совершает подобное, желая жить в безопасности. Он думает, что сможет остановить других и не дать им себя разорить! (Но нечестья ожидают его.) ¹⁰Ты замыслишь разорить многие народы, но планы эти устыдят твой собственный дом. Ты совершил зло и заплатишься за это жизнью! ¹¹Каменные стены возопят против тебя, и деревянные перекрытия отзовутся эхом: ¹²«Горе тому, кто строит город на крови и возводит крепость неправдою!» ¹³Господь Всемогущий определил, что огонь разрушит всё, что построили эти люди. Вся их работа будет напрасной. ¹⁴Тогда люди по всей земле узнают о Славе Господа.¹ И новость эта разнесётся, как растекается впадающая в море вода. ¹⁵Горе будет тому, кто, рассердившись, заставляет других страдать, и валит их на землю. Он относится к этим людям, как к нагим и пьяным!² ¹⁶Но такого человека вместо славы наполнит позор. Настала твоя очередь! Пей и срамись! Чаша из правой руки Господней будет для тебя

чашей яда. Ты узнаешь гнев Его, а потом упадёшь на землю, как пьяница.

¹⁷Злодейство, учинённое тобой над Ливаном, и истребление животных ужаснут тебя. Тебя одолеет страх, ибо ты проливал кровь людей, опустошал города и страны, и уничтожал всех, кто там жил. ¹⁸Такому человеку не поможет его идол, потому что это всего лишь статуя, покрытая металлом. Это лишь статуя. Поэтому человек, который её сделал, не может ожидать от неё помощи. Она даже говорить не умеет! ¹⁹Горе будет тому, кто говорит деревянной статуе: «Оживи!». Горе будет тому, кто говорит безмолвному камню: «Проснись!». Это изваяние не может ему помочь. Оно покрыто золотом и серебром, но нет в нём жизни. ²⁰Но Господь—в Своём святом храме: да будет молчаливой земля перед Ним!”

Молитва Аввакума

- 3**² Молитва пророка Аввакума. Для пения.
 Господь, услышал Я весть о славе Твоей.
 Я поражён великими делами,
 которые Ты творил в прошлом,
 Господи!
 Теперь Я молю, чтоб Ты творил
 великие дела и в наше время.
 Дай деяниям этим случиться
 в дни нашей жизни.
 Но во гневе вспомни и прояви
 к нам милость.
 Селах.³
 3 Бог идёт из Фемана.⁴
 Святой идёт от горы Фаран.⁵
 Селах.
 Величие Господа покрыло небеса!
 Славою Его наполнилась земля!
 4 И от руки Его исходят лучи света.
 Она, как яркий свет.
 В руке Его скрыта такая сила.
 5 Впереди Него шли болезни,
 а по стопам Его шло разрушение.
 6 Господь стоял и судил землю.
 И под Его взглядом в страхе
 затрепетали народы всех стран.

¹Славе Господа Один из образов, в котором Господь являлся людям, походил на яркий сияющий свет. См. Исход 16:6; 40:34-38.

²нагим и пьяным Букв.: „Горе будет тому, кто даёт вино соседям своим, пока они не напьются пьяные, чтобы видеть их срамоту”.

³Селах Это слово—пояснение певцам или музыкантам, и вероятно означает, что им следует сделать паузу или играть громче.

⁴Фемана Один из важных городов на юге Едома, возможно столица.

⁵Фаран Возможно, гора к северу от горы Синай.

- Обрушились вековые горы
и осели древние холмы.
Извечны пути Господа!
- 7 Я видел, что в беде города Эфиопские.
Дома земли Мадямской дрожали
от страха.
- 8 Господи, разве гневался Ты на реки?
Разве гневался Ты на потоки?
Разве гневался Ты на море,
когда скакали Твои кони
и победоносные колесницы?
- 9 И даже тогда Ты показал радугу—
доказательство Твоего соглашения
с людьми земли.
Селах.
Ты рассёк землю реками.
- 10 Увидев Тебя, сотрясались вершины.
Воды отступили от суши;
вода морская взревела,
ибо потеряла она власть над землёй.
- 11 Луна и солнце потеряли свой блеск,
перестали светить,
видя яркие вспышки молний Твоих.
Эти молнии были подобны копьям
и стрелам, летящим в пространстве.
- 12 Во гневе проходил Ты по земле,
и негодуя, Ты карал народы.
- 13 Пришёл Ты, чтобы спасти, народ Твой.
Пришёл, чтобы вести к победе
Тобою избранного царя.¹
Ты убил главу каждой бесчестной
семьи,
от самых малых до самых великих
в стране.²
Селах.
- 14 Посохом Моисея Ты остановил
солдат врага, которые, грозе подобно,
пришли сражаться против нас.
Они думали,
что нас победить так же легко,
как тайно бедняка ограбить.
- 15 Коней Своих Ты провёл через море,
от них всколыхнулись великие воды.
- 16 Всё моё тело сотряслось,
когда я услышал рассказ.
И громко я засвистел.
Ослабли кости мои
и я стоял, содрогаясь.
Но терпеливо я буду ждать день
разрушения,
когда враг нагрянет на народ.
- Возрадуйся в Господе**
- 17 Хотя инжир может не вырасти на
фиговых деревьях,
и виноград не созреть на лозе,
хотя оливы могут не принести плодов,
и поля не дать урожая,
хотя может не остаться в загоне овец,
и не быть скота в стойлах,
я всё же буду радоваться в Господе
и ликовать о Спасителе моём.
- 18 Господь Всемогущий даёт мне силу.
Он помогает мне бежать,
как быстроногую оленю.
Он на высоты бережно меня возводит.
Начальнику хора.
На струнных инструментах.

¹избранного царя Букв.: „помазанника”.

²Ты убил ... в стране. Букв.: „Ты сокрушил в стране главу домов бесчестных. От основания до шеи их обнажив”.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>